

**DIENSTSTELLEN DES PREMIERMINISTERS,
MINISTERIUM DER FINANZEN
UND MINISTERIUM DES VERKEHRSWESENS UND DER INFRASTRUKTUR**

D. 92 — 1069

[S-C — 21080]

6. MÄRZ 1992. — Königlicher Erlaß zur Regelung der Eigentumsübertragung durch den Staat an die Deutschsprachige Gemeinschaft von den zu Eupen gelegenen Gebäuden, die für die Unterbringung der Exekutive der Deutschsprachigen Gemeinschaft und deren Dienststellen bestimmt sind

BAUDOUIN, König der Belgier,

Allen, Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unseren Gruss.

Aufgrund der Artikel 3ter, 59bis und 59ter der Verfassung;

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 zur Reform der Institutionen, abgeändert durch das Gesetz vom 8. August 1988, insbesondere Artikel 12;

Aufgrund des Gesetzes vom 31. Dezember 1983 über Institutionelle Reformen für die Deutschsprachige Gemeinschaft, abgeändert durch das Gesetz vom 18. Juli 1990;

Auf Vorschlag Unseres Premierministers, Unseres Ministers der Finanzen, Unseres Staatssekretärs für Institutionelle Reformen, beauftragt mit der Umstrukturierung des Ministeriums der Öffentlichen Arbeiten und auf Gutachten Unserer im Ministerrat beratenden Minister,

Haben Wir Beschlossen und Beschliessen Wir :

Artikel 1. Der Staat überträgt an die Deutschsprachige Gemeinschaft das Volleigentum der nachstehenden Gebäude und Nebengebäude, die für die Unterbringung der Exekutive der Deutschsprachigen Gemeinschaft und deren Dienststellen bestimmt sind :

1. EUPEN, Verwaltungsgebäude, gelegen zu Eupen, Klötzerbahn 28, katastriert 1. Abteilung, Flur F Nr. 42 E (17 a 21 ca).

2. EUPEN, Verwaltungsgebäude, gelegen zu Eupen, Gospertstraße 1-5, katastriert 1. Abteilung, Flur E Nr. 284 D (4 a 81 ca), 286 D (14 a 96 ca).

Art. 2. Die in Artikel 1 erwähnten Güter werden in dem Zustand übertragen, in welchem sie sich befinden, mit allen aktiven und passiven Dienstbarkeiten, den mit diesem Erwerb verbundenen Sonderlasten und Verpflichtungen sowie Dritten gegenüber eventuell gewährten Rechten.

Art. 3. Vorliegender Erlaß tritt am Tage seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

Art. 4. Unser Premierminister, Unser Minister der Finanzen, Unser Staatssekretär für Institutionelle Reformen, beauftragt mit der Umstrukturierung des Ministeriums der Öffentlichen Arbeiten, sind, jeder in seinem Zuständigkeitsbereich, mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Erlassen zu Brüssel, 6. März 1992.

BAUDOUIN

Von Königswegen :

Der Premierminister,

W. MARTENS

Der Minister der Finanzen,

Ph. MAYSTADT

Der Staatssekretär für Institutionelle Reformen,
beauftragt mit der Umstrukturierung des Ministeriums der Öffentlichen Arbeiten,

J. DUPRE

MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN

N. 92 — 1070

24 FEBRUARI 1992. — Koninklijk besluit tot bepaling van het bedrag van het in hoofde van de kredietgever vereiste netto-actief bedoeld in artikel 75, § 3, 1^o, van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet, inzonderheid op artikel 75, § 3, 1^o;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Economische Zaken en het Plan,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. § 1. Het netto-actief, bedoeld in artikel 75, § 3, 1^o, van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet, bedraagt ten minste 5 miljoen frank per categorie kredietovereenkomst voor de

MINISTERE DES AFFAIRES ECONOMIQUES

F. 92 — 1070

24 FEVRIER 1992. — Arrêté royal déterminant le montant de l'actif net requis dans le chef du prêteur visé à l'article 75, § 3, 1^o, de la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation, notamment l'article 75, § 3, 1^o;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires économiques et du Plan,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. § 1er. L'actif net, visé à l'article 75, § 3, 1^o, de la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation s'élève à 5 millions de francs au moins par catégorie de contrat de crédit pour les

kredietgevers die verkopen of leningen op afbetaling of overeenkomsten van financieringshuur aanbieden, evenals voor de kredietgevers die optreden als onmiddellijk overnemer of indeplaatsgestelde schuldeiser voor verkopen op afbetaling of voor overeenkomsten van financieringshuur en daartoe in de kredietovereenkomst werden aangewezen overeenkomstig artikel 74, tweede lid, van de wet.

§ 2. Het minimumbedrag bepaald in § 1, wordt gebracht op 50 miljoen frank wanneer de kredietgever kredietopeningen aanbiedt of kredietovereenkomsten waarvoor door of krachtens de wet in geen bijzondere regelen is voorzien.

De kredietgever welke aan het in deze paragraaf gestelde vereiste voldoet, wordt geacht aan het in § 1 gestelde vereiste te voldoen.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op 1 april 1992.

Art. 3. Onze Minister van Economische Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, op 24 februari 1992.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Economische Zaken en het Plan,
W. CLAES

prêteurs qui offrent des ventes ou des prêts à tempérament ou des contrats de crédit-bail, ainsi que pour les prêteurs qui agissent comme cessionnaire ou créancier subrogé immédiat pour les ventes à tempérament ou pour les contrats de crédit-bail et qui ont été désignés à cet effet dans le contrat de crédit, conformément à l'article 74, alinéa 2, de la loi.

§ 2. Le montant minimum fixé au § 1er est porté à 50 millions de francs lorsque le prêteur offre des ouvertures de crédit ou des contrats de crédit pour lesquels aucune règle particulière n'a été prévue par la loi ou en vertu de celle-ci.

Le prêteur qui satisfait à la condition posée par le présent paragraphe est censé satisfaire à la condition prévue au § 1er.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 1er avril 1992.

Art. 3. Notre Ministre des Affaires économiques est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 24 février 1992.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires économiques et du Plan,
W. CLAES

N. 92 — 1071

24 FEBRUARI 1992. — Koninklijk besluit tot vaststelling van het maximumbedrag van het risico van de consument in geval van verlies of diefstal van de kredietkaart of andere krediettitel

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet, inzonderheid op artikel 61;

Overwegende dat bij het bepalen van het maximumbedrag bedoeld in artikel 61 van genoemde wet van 12 juni 1991 gebruik mag worden gemaakt van objectieve criteria die een band leggen tussen het geschapen risico en de omvang van de te verwachten schade;

Overwegende dat het kredietbedrag bedoeld in artikel 14, § 3, 4^o van de genoemde wet van 12 juni 1991, het maximumbedrag aanduidt tot beloop waarvan een krediet kan worden opgenomen;

Overwegende dat dit kredietbedrag door de kredietgever aan de hand van het kredietaanbod *in tempore non suspecto* aan de consument wordt medegedeeld;

Overwegende dat door een percentage van dit kredietbedrag als maximumbedrag te nemen er een absoluut quantum wordt vastgesteld dat rekening houdt met het door de contracterende partijen te dragen risico;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Economische Zaken en het Plan,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Het bedrag bedoeld in artikel 61, eerste lid, van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet mag niet hoger zijn dan 6 500 frank.

Het bedrag bedoeld in artikel 61, derde lid, van de genoemde wet van 12 juni 1991 mag niet hoger zijn dan 32 500 frank, behalve wanneer het kredietbedrag bedoeld in artikel 14, § 3, 4^o, van dezelfde wet, hoger is dan 65 000 frank, in welk geval het bedrag bedoeld in artikel 61, derde lid, niet hoger mag zijn dan vijftig procent van dat kredietbedrag.

Art. 2. Artikel 61 van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet treedt in werking op 1 juli 1992.

Art. 3. Met uitzondering van artikel 2, treedt onderhavig besluit in werking op 1 januari 1993.

Onze Minister van Economische Zaken en het Plan is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, de 24 februari 1992.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Economische Zaken en het Plan,
W. CLAES

F. 92 — 1071

24 FEVRIER 1992. — Arrêté royal fixant le montant maximum du risque assumé par le consommateur en cas de perte ou de vol de la carte de crédit ou d'un autre titre de crédit

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation, notamment l'article 61;

Considérant que pour fixer le plafond visé à l'article 61 de la loi du 12 juin 1991 précitée, il peut être fait usage de critères objectifs qui établissent un lien entre le risque créé et l'ampleur du dommage auquel on peut s'attendre;

Considérant que le montant du crédit visé à l'article 14, § 3, 4^o de la loi du 12 juin 1991 précitée indique le montant maximum du crédit qui peut être prélevé;

Considérant que ledit montant du crédit est communiqué au consommateur par le prêteur *in tempore non suspecto* par le biais de l'offre de crédit;

Considérant qu'en prenant un pourcentage de ce montant du crédit comme plafond, on fixe un quantum absolu qui tient compte du risque à supporter par les parties contractantes;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires économiques et du Plan,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Le montant visé à l'article 61, alinéa 1er, de la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation ne peut excéder 6 500 francs;

Le montant visé à l'article 61, alinéa 3, de la loi du 12 juin 1991 précitée ne peut excéder 32 500 francs, sauf si le montant du crédit visé à l'article 14, § 3, 4^o, de cette même loi, est supérieur à 65 000 francs, auquel cas le montant visé à l'article 61, alinéa 3, ne peut excéder cinquante pour cent de ce montant du crédit.

Art. 2. L'article 61 de la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation entre en vigueur le 1er juillet 1992.

Art. 3. A l'exception de l'article 2, le présent arrêté entre en vigueur le 1er janvier 1993.

Notre Ministre des Affaires économiques et du Plan est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 24 février 1992.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires économiques et du Plan,
W. CLAES